

聘有外籍看護的家庭 也可使用長照服務

太太，我已經好久沒有回家看看家人，想請假返鄉探親，但阿嬤沒有人照顧，我可以請假嗎？

可以呀，你請假返鄉的時候，我可以向政府申請「長照服務」，你就安心回家看看家人吧！

太好了，謝謝太太。

依據就業服務法規定，外國人在聘僱許可期間，可請假返國，雇主應予同意。若雇主以無人照護拒絕移工請假，移工也可以向雇主說明可利用政府的長照資源唷。



ครอบครัวที่ว่าจ้างผู้อนุบาลต่างชาติ ก็สามารถใช้บริการระบบดูแลระยะยาวได้

คุณนายคะ ฉันไม่ได้กลับไปเยี่ยมครอบครัวมานานแล้ว อยากขอลากลับไปเยี่ยมบ้านแต่อาแม่ไม่มีคนดูแล ฉันจะขอลาหยุดได้ไหมคะ?

ได้สิ ตอนที่เธอลากลับไปเยี่ยมบ้าน ฉันสามารถยื่นขอใช้ “ระบบดูแลระยะยาว” จากรัฐบาลได้ เธอสามารถกลับไปเยี่ยมครอบครัวได้อย่างสบายใจเลยนะ!

ดีจังเลย ขอขอบคุณคุณนายนะคะ

ตามกฎหมายการจ้างงานกำหนด ในระหว่างทำงาน สามารถขอลากลับประเทศได้และนายจ้างควรจะอนุญาต หากนายจ้างไม่อนุญาตให้แรงงานต่างชาติดลาหยุดโดยอ้างเหตุผลไม่มีคนดูแลผู้ป่วย แรงงานต่างชาติสามารถชี้แจงให้นายจ้างทราบ ว่า ใช้บริการระบบดูแลระยะยาวของรัฐบาลได้



Keluarga yang mempekerjakan pengasuh orang asing juga boleh menggunakan layanan perawatan jangka panjang

Nyonya, saya sudah lama tidak pulang ke rumah menengok orang tua, saya ingin cuti pulang kampung halaman, tetapi tidak ada ang merawat nenek, bolehkah saya cuti?

Boleh saja, saya bisa mengajukan "Layanan Perawatan Jangka Panjang" pada pemerintah saat kamu cuti pulang ke kampung halaman, jadi kamu bisa tenang pulang menengok keluarga di rumah.

Syukurlah, terima kasih Nyonya.

Berdasarkan Undang-undang Layanan Ketenagakerjaan, selama masa kontrak kerja berlaku, orang asing dapat mengajukan cuti pulang ke kampung halamannya, dan majikan harus menyetujuinya. Apabila majikan dengan alasan tidak ada orang yang menjaga pasien sehingga tidak memperbolehkan pekerja migrannya cuti, maka pekerja migran dapat menjelaskan pada majikan bahwa majikan dapat menggunakan layanan perawatan jangka panjang yang disediakan pemerintah.

Gia đình có thuê mướn khán hộ công người nước ngoài cũng có thể sử dụng dịch vụ chăm sóc dài hạn

Bà chủ ơi, lâu lắm rồi tôi chưa về thăm gia đình, tôi muốn xin nghỉ phép về thăm người nhà, nhưng không có ai chăm sóc bà cụ, tôi có thể nghỉ phép không?

Được mà.

Khi cô nghỉ phép, tôi có thể xin phép chính phủ sử dụng “dịch vụ chăm sóc dài hạn”. Cô cứ yên tâm về thăm người nhà đi nhé.

Thế thì tốt quá ạ. Cảm ơn bà chủ.

Theo quy định của Luật Dịch vụ việc làm, trong thời gian người nước ngoài làm việc tại Đài Loan, có thể xin nghỉ phép về nước và chủ thuê phải đồng ý. Nếu chủ thuê dùng lý do không có người chăm sóc để từ chối việc lao động nhập cư nghỉ phép, người lao động có thể giải thích cho chủ biết, có thể tận dụng nguồn lực chăm sóc dài hạn của chính phủ.



Families that employ foreign caregivers can also use long-term care services

Boss, I haven' t been home to see my family for a long time, I'd like to go and visit them, but if there is no one to look after your mother how can I take leave?

If you take time off to go back home, I can apply to the government for "long-term care services." Go and visit your family don't worry about us.

That' s great news. Thanks boss

In accordance with the provisions of the Employment Service Act, during the period of their employment contracted foreign workers can apply for leave to return to their home country and the employer must agree. If an employer refuses to give a foreign worker leave because there is no one to look after the care recipient, the foreign worker should explain to the employer that he/she is eligible to use government long-term care resources.